LA ACTUALIDAD

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

Año III. 24 PAGINAS Núm. 88.

Guatemala, 18 de septiembre de 1915.



Una batería protege el avance de las tropas en el Tirol.

EDITORES
MARROQUIN HERMANOS
GUATEMALA, C. A

TARIFA:

En la Capital:
Suscripción mensual. $ 7.
Trimestre anticipado. $ 20.

En los Departamentos
Trimestre anticipado. $ 24

Número suelto en toda la República, $ 2.

Impresa en nuestros Talleres Tipográficos "CASA COLORADA." — Sexta Avenida Sur, Número 23.

DEPOSITO: Droguería 'LA ESPERANZA"

DE JOSE SANCHEZ GUZMAN

MALACATAN, Departamento de San Marcos.



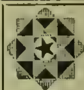
La Compañía devolverá a Ud. su dinero si estas no le curan de las calenturas, resfriados, catarros, dolor de cuerpo e influenza.

Se atiende en el acto todo pedido por pequeño que sea. Mandamos a cualquier parte de la República nuestras píldoras, por el precio de $8 cada pomito, que contiene 20 píldoras. Los gastos de correo son por nuestra cuenta. Tenemos pomos especiales para los señores Finqueros, en lujosos envases de vidrio, conteniendo 150 píldoras por valor de $50 el frasco.

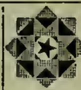
De venta en todas las Farmacias y Droguerías.

"LA ACTUALIDAD"

Una manifestación patriótica en Milán. Aspecto de la Plaza de Armas invadida por la democrática turba.



REVISTA MUNDIAL



LA POLITICA INGLESA EN EL VATICANO

La actitud asumida por el Vaticano con respecto a la conflagración europea, ha sido tan impopular en todos los países interesados en la lucha, como la política norteamericana; sólo que nadie, por supuesto, se atrevería a decir de Su Santidad palabras tan irrespetuosas como las que amenudo se dedican a Mr. Wilson o a sus Secretarios de Estado.

Pero cada uno de los países europeos se cree con derecho a contar con el apoyo moral y con la bendición del Sumo Pontífice, aun aquellos que jamás han sostenido relaciones cordiales con el Vaticano ni cuentan con un número crecido de católicos entre sus ciudadanos o súbditos.

Inglaterra y Bélgica se han empeñado principalmente en que la Autoridad Espiritual que radica en Roma declare que los alemanes no están en lo justo y que por ley divina deben ser vencidos y humillados. El Enviado de Inglaterra ante la Santa Sede, según informaciones cablegráficas más o menos autorizadas, ha pedido al Papa que condene el hundimiento efectuado por un submarino alemán del buque inglés **"Lusitania,"** y que condene también de una manera general el uso de submarinos en la forma en que lo está llevando a cabo el Almirantazgo Imperial de Alemania. Otro tanto parece que pidió el mismo enviado con respecto al uso de gases asfixiantes y el bombardeo de poblaciones costeras indefensas, ya que todo lo enunciado, en sentir del mismo diplomático inglés, peca contra las leyes de la humanidad y de la civilización y es indigno de una nación cristiana.

Por su parte el Enviado belga insiste ante el Cardenal Gasparri, Secretario Papal de Estado, en que ahora es tiempo de que el Pontífice deje oír su voz y repruebe la violación alemana de la neutralidad de Bélgica y conceda la razón a los belgas que la defienden con las armas en cumplimiento de un deber patriótico. Se pide asimismo que Su Santidad deplore en "voz alta" las atrocidades injustificadas de los alemanes y prometa usar toda la influencia personal de la Santa Sede para que Bélgica recobre su independencia y su integridad territorial.

El Cardenal Gasparri contestó desde luego al Enviado belga en una comunicación que ha sido muy comentada en ambos continentes, y que en uno de sus párrafos capitales dice así:

"La Santa Sede, imposibilitada de efectuar investigaciones, se halla incapacitada para decidir. En el caso presente, sin embargo, el Canciller alemán reconoce que los actos de Alemania violaron el Derecho Internacional, si bien aduce en su favor que tal violación estaba legitimada por las necesidades militares. Por lo tanto la invasión de Bélgica queda incluida en la Alocución Consistorial del 22 de enero, en que se reprobó toda injusticia."

Desde hace algún tiempo Su Santidad se ha comunicado con el Orbe católico por medio de entrevistas publicadas por la prensa toda. Y desde entonces los católicos de Inglaterra han estado esperando una declaración que los oriente. Así lo expresa un colaborador de Londres en una breve correspondencia que subscribe en el **"Daily Mail"** con el pseudónimo de "Un católico inglés".

"Hace meses—dice el incógnito articulista—el mundo

estaba esperando una palabra del Papa, una palabra de protesta contra los indecibles abusos cometidos en las personas de quienes podríamos llamar los servidores de su iglesia, los sacerdotes y los religiosos. Si él supo jamás de esos abusos, de fijo no lastimaron su corazón; pero es de dudarse que los haya conocido, porque estaba rodeado de abrumadoras influencias alemanas y la amenaza tentona se cernía sobre todas las cabezas; además, casi toda la prensa italiana conservadora estaba completamente germanizada. De modo es que no parece posible que el Santo Padre haya jamás oído una verídica relación de los hechos.

"Pero hay una cosa que el más estrictamente justo de todos los padres puede hacer, y es manifestar su aprobación por las acciones justas sin mirar quién y cuándo las ejecuta. Abriendo su corazón, como si dijéramos, a un representante del sentimiento alemán, indudablemente ha ejercido una incalculable influencia en el vasto público americano, el cual, unido por tantos vínculos a una multitud de alemanes que viven en su seno, aceptará gustoso lo que será interpretado como sentimiento pro-alemán de parte del Papa. Perfectamente. Pero Inglaterra todavía está esperando esa palabra suya de reconocimiento por los enormes sacrificios que ella ha hecho y continúa haciendo en favor de los intereses de su iglesia."

La actitud de Su Santidad es muy defendible desde el punto de vista del mismo clero inglés. Un Cardenal discute en elocuentes sermones las palabras de un conspicuo personaje del partido de los "Non-conformists," en que se expresó así: "En esta crisis moral en que las opiniones de la Suprema autoridad moral del mundo serían de valor inestimable, el Santo Padre permanece silecioso, escatima su valiosa palabra; tal silencio es demasiado perjudicial a la causa de la justicia."

Y el Cardenal inglés comenta: "Es un fenómeno extraño encontrar que algunos hombres de la más alta intelectualidad británica, aquellos que en un tiempo hubieran despreciado la sola idea de recurrir al Santo Padre en una crisis semejante, son ahora los primeros en condenar lo que ellos consideran el silencio político del Soberano Pontífice. Toda su censura está basada en la opinión, tan amable para los ingleses, de que ninguna protesta tiene valor alguno si no está proferida a voz en cuello desde lugares demasiado conspicuos y si no proporciona oportunidad de escándalo a los periódicos. Porque el Santo Padre, en perfecta armonía con las tradiciones de la Sede Apostólica y con la tremenda importancia que debe concederse a las expresiones emitidas por ella, ha seguido los métodos tradicionales y ha formulado sus protestas en la forma que de seguro producirá mejores efectos, sin recurrir a una forma que pudiera ocasionar comentarios en estruendosos artículos. Y por ésto ellos creen que el Santo Padre no ha dicho nada absolutamente."

Hace alusión el Cardenal inglés a las Encíclicas Papales, y prosigue:

"No es posible pensar en algo que se parezca a una investigación judicial. En el presente caso sería absurdo recurrir a tal procedimiento. La persona a quien principalmente atañe una investigación semejante, es un Luterano alemán que no reconoce la autoridad de la Santa Sede, que varias veces ha querido usar la influencia del Vaticano para sus propios fines políticos y que en lo particular jamás ha ocultado su odio por la Iglesia católica. Si pensáis sólo en ese hecho veréis cuán imposible, desde luego, sería llevar a cabo algo semejante a una verdadera investigación judicial. Además, una sentencia como la que se pide, no podría ser pronunciada y aprobada sino cuando toda clase de circunstancias atenuantes que pudieran considerarse hubieran sido estudiadas en conjunto y el fallo también pronunciado en conjunto y no contra un individuo. Por lo tanto, la única acción que corresponde a la Santa Sede en un asunto de esta naturaleza, es un procedimiento extrajudicial, ejecutado por agentes acreditados del Papa mismo. Así corresponde obrar al Vaticano. Y allí tenéis desde luego una región a la que no tienen acceso ni el periodista ni el ministro de una religión ni el escritor de magazines. Allí no pueden juzgar porque carecen de medios para saber qué es lo que está sucediendo. Debéis también tener presente que el Santo Padre es el Pastor y el Maestro de todos sus fieles y tiene que considerar iguales a todas las naciones.

"Conocéis sin duda las cosas terribles que se han desarrollado especialmente en Bélgica, pero acusaciones semejantes, apenas de menor gravedad, han sido hechas contra uno de nuestros Aliados—Rusia,—por el trato que da a los polacos de Galicia. Si hubiera de hablar públicamente el Santo Padre condenando atrocidades, todas estas cosas habían de serle sometidas primero. De otro modo dejaría de cumplir con el deber de justicia y de imparcialidad que es su prerrogativa especial."

Pero la generalidad de los periódicos ingleses, haciéndose eco seguramente de las gestiones diplomáticas de la cancillería británica, censuran con cierta acritud el silencio papal. Uno de ellos estudia la entrevista que concedió Su Santidad al periodista Latapie:

"Es triste ver a una persona cuya posición le impone el deber de ser un ductor religioso, vacilando en esta forma débil e ineficaz ante acontecimientos que conmueven al mundo entero. El Papa repitió a M. Latapie la rotunda afirmacion de que es "el representante de Dios sobre la tierra"; y sin embargo, con el mismo aliento admitió que su conducta ha sido normada en la consideración de los intereses de la Santa Sede. La guerra—dice él—pone en peligro esos intereses. Nos hallamos actualmente en una situación incierta. Es decir, en inglés puro: el representante de Dios sobre la tierra, tiene miedo de los alemanes.... Tal confesión basta para despojar al Vaticano de los últimos jirones de su crédito y su influencia, un crédito y una influencia que ya han sido bastante despedazados por el Pontífice que cree que algunos de los mayores crímenes que registra la Historia, serán suficientemente condenados —cuando sepa quién gana—con sólo que expida entonces una Ley sobre el modo de combatir políticamente en lo futuro. Los católicos romanos de Inglaterra que sean patriotas, hallarán las palabras del Papa en extremo desconsoladoras, y los católicos franceses las encontrarán deplorables sobre toda ponderación."



El Puerto de Cattaro.

Sin ser adicto a la religión representada por el Santo Padre, cualquiera que juzgue desapasionadamente, en sentir mío, concederá la razón al Cardenal inglés. Recurrir ahora al Pontífice católico, después de haberlo despojado de todo prestigio e influencia, es como llamar a un sacerdote a la hora de la muerte después de haber alardeado de herejía durante toda la existencia. Bien hará su Santidad en abandonar a quienes tanto tiempo se la pasaron sin pensar en él más que para ridiculizarlo o desconocerlo.

Alvaro de XIMÉNEZ.

LA RUSIA IMPERTURBABLE

Uno de los más curiosos "eventos psicológicos" en la presente guerra es, en concepto de un atinado colega norte-americano, la entereza con que el pueblo ruso ha recibido los severos golpes que le asestaran los ejércitos austro-alemanes. A juzgar por los comentarios de la prensa en el enorme país del Zar, los que insertan los diarios de todos los partidos y de todos los colores, el pueblo comprende con santa ecuanimidad que ha faltado munición a sus soldados y que tal obstáculo ha podido ser la causa única de sus derrotas. Pero a renglón seguido, sin palabras propias de optimistas exaltados, con igual flema que la exhibida al admitir sus fracasos, anuncian que la retirada general de los ejércitos rusos y el desalojamiento de ciudades importantes, no son sino incidentes nimios en el curso de una campaña cuidadosamente estudiada.

A penas si uno que otro periódico expresa en sus editoriales conceptos desalentadores. Uno de ellos, impreso en Moscow, aconseja no cerrar los ojos ante la seria significación de los triunfos obtenidos "por nuestro tenaz enemigo" y no admitir como consuelo la idea de que los austro-alemanes hayan tenido enormes pérdidas en los combates y de que el territorio abandonado carezca de importancia estratégica. Lo mejor, en sentir del colega moscovita, es pesar bien la situación creada por los triunfos del adversario y abrir los ojos a la realidad de las consecuencias que puedan tener "nuestros fracasos."

Así parece que lo que para la gran mayoría es sólo una fase de la guerra, una estratagema militar autorizada por las circunstancias y por la ciencia bélica, para el desconfiado colega es "nuestro fracaso."

En Petrogrado hay más fe indudablemente. ¿No será talvez que la irradie S. M. el Zar, todopoderoso a los ojos de sus fieles súbditos? Oigamos lo que dice un órgano conspicuo de la prensa petrogradense:

"Los alemanes arrojan sobre nosotros masas inauditas de hombres y de metal. Están desarrollando toda su fuerza para aniquilar a los ejércitos rusos y hacernos inofensivos por el tiempo que juzguen suficiente para que puedan volverse sobre el Occidente, contra nuestros Aliados. No toman en cuenta su enorme pérdida de vidas y de recursos y pertrechos. Sólo una cosa les importa: el tiempo. Quieren verse libres del peligro de una ofensiva rusa. Nuestros enemigos están obrando con toda precipitación. Nuestro bravo ejército y su heroico jefe lo comprendieron así y se retiraron lentamente, preservando y recogiendo sus fuerzas al mismo tiempo que infligiendo rudos golpes al enemigo durante era retirada temporal. Lo que más nos interesa es el ejército, su fuerza y su ánimo. Su vigor se acrece y su ánimo no decae. Confiando en él y orgullosos de su heroismo, no nos desalentamos con las derrotas y las retiradas perentorias, y con calma imperturbable esperamos el triunfo de nuestra justa causa."

La verdad es que el fiel de la balanza vacila pero no se inclina definitivamente a ningún lado. Ni con los indudables triunfos alemanes puede verse próximo el fin de la contienda, y a la larga Rusia es ocho veces Alemania, en elementos de todas clases, menos en talento organizador.

Respecto al reclutamiento he leído también un interesante artículo del Profesor Kuzmin-Karavaeff (no creáis, lectores de **"La Actualidad,"** que estoy inventando nombres....), en que describe el aspecto de las estaciones ferroviarias de Rusia, "llenas constantemente de empleados jóvenes, sanos y fuertes," y los grandes Cafés y restoranes, con toda la servidumbre en iguales condiciones; y los muelles del Volga, y las calles de las ciudades y los pueblos, todavía exhibiendo superabundancia de existencias jóvenes, atestiguando que aun existen cantidades enormes de carne humana para hacer cañones!

"No importa—dice el Profesor—cuántos soldados nuestros han perecido. Todavía tenemos millones de vidas vigorosas de juventud, capaces de empuñar las armas y de nutrir nuestros ejércitos diez veces diezmados." Y respecto a los alemanes, asegura que necesitan hacer todo esfuerzo posible por terminar la guerra cuanto antes, porque el despilfarro que han hecho de municiones y de vidas los hará muy pronto quedar agotados.

Por su parte los rusos ven su salvación en que la lucha se prolongue indefinidamente. Cada mes que transcurra, aunque no haya en él un triunfo moscovita, aumenta el número de las probabilidades de victoria en favor de los rusos.

Así lo daclara, al menos, el repetido profesor.

Los Aliados participan de la fe sostenida por los periódicos del vasto Imperio del Zar. En Londres y en París se tiene por cosa ineludible que las retiradas rusas son estrategia crónica y atávica.

"Lo peor que puede acontecer a los rusos es que tengan que continuar retrocediendo como lo han hecho varias veces en sus guerras históricas. No precisamente porque ésto les signifique otra cosa que lo que significó en tiempos de Carlos XII de Suecia, cuando este Monarca se encontró perdido en su loco avance sobre Poltava, o como Napoleón se vió ante Moscow, o como los Aliados se hallaron en la Crimea, o, finalmente, como los japoneses se vieron en la Mandchuria. Nunca esas retiradas fueron derrotas definitivas, como la de ahora tampoco lo será; pero hay que evitarle toda sensación placentera al orgulloso invasor."

Así habla la opinión de Londres por boca de uno de sus órganos más serios.



Un puente sobre el Filla, a la entrada de Leopoldkirchen, entre Pontafel y Malborghetto.

Otro de ellos se pone a pensar con cabeza alemana, es decir, a pronosticar lo que hará el Estado Mayor alemán en el territorio invadido y ante la sistemática retirada de su enemigo. ¿Cavar trincheras? Desde el Báltico hasta la frontera rumana se extiende la línea de fuego, y excavar toda esa extensión es obra de años. Se necesitarían dos millones de hombres para cubrirla y Dios sabe cuántos cañones. Y aun con tales elementos, la línea así resguardada resultaría demasiado sutil y quebradiza. La podrían atravesar los rusos con suma facilidad y tan heroico remedio no daría seguridad a los austro-alemanes. Los rusos no corresponderían abriendo a su vez trincheras frente a las del enemigo, como los han hecho los franco-ingleses en Bélgica y en el Norte de Francia, sino que se lanzarían sobre un punto hasta hacer mil pedazos esa fila de mil millas de longitud.

Pero el Estado Mayor alemán sabrá prever todas estas cosas y no tiene para qué apurarse el colega londinense por el destino de los teutones. El tiempo nada más, sólo él que todo lo sabe y siempre acaba por revelarlo todo, podrá decirnos si la imperturbabilidad de Rusia ha sido bien fundada y si el avance de los alemanes ha sido algo más que un temerario alud de furzas embrutecidas hasta la inercia.

Mikael ILLOWSKI.

LA PRESIÓN ALEMANA EN RUMANÍA

Vale la pena observar un plan diplomático de la Cancillería alemana que se está desarrollando actualmente de una manera sistemática y sin oposiciones manifiestas. El plan consiste en obligar a Rumanía por todos los medios posibles a que declare terminantemente cuáles son sus proyectos para lo futuro. La neutralidad de Rumanía ha sido muy intranquila y últimamente se ha conmovido más y ha vacilado, al adoptar ese Estado Balkán una medida que los periódicos alemanes consideraron anti-neutral y poco amistosa: se rehusó a permitir que por su territorio pasaran armas y municiones alemanas a Turquía.

Un periodista americano hace revelaciones que no dejan de interesar a los que gustan saber todo lo referente a la guerra actual, y estas revelaciones presentan como pruebas evidentes las declaraciones hechas por los mismos periódicos alemanes, uno de los cuales, con un lenguaje demasiado franco, llega a decir:

"La idea que Rumanía tiene de sus deberes de neutral, no ha sido la misma siempre desde el principio de la conflagración. No le parece a uno sino que su conducta no ha sido basada nada más en los principios del Derecho Internacional o en los intereses del país. Últimamente el Gobierno ha permitido la exportación, antes prohibida, de enormes cantidades de maíz y de petróleo. Las provisiones de trigo acumuladas amenazaban reducirse inconsideradamente y el petróleo de Galicia, desde que esa provincia fué recuperada, estaba compitiendo con el aceite rumano para el mercado alemán. Sin embargo, Rumanía insiste en impedir el paso de armas y municiones por su territorio.".

Cualquier favor que las Potencias Centrales concedan a los Estados Balkanes, ellas creen que éstos deberían pagarlo con la concesión que les pidieran, sin atender a su naturaleza. Lo que a la prensa alemana le parece inexplicable, es que ahora que Rusia no puede ejercer presión alguna sobre Rumanía, por las fuertes derrotas que los moscovitas han sufrido, ahora que ese Estado Balkán está en libertad de exhibir sus verdaderas inclinaciones, éstas no sean favorables a la causa teutónica.

"Rumanía—dice el periódico a que se alude—no está ya bajo la inmediata presión ilegal de su vecino el Imperio ruso como lo estuvo anteriormente a causa del avance temporal de los moscovitas en Galicia. Ahora los ejércitos rusos han sido derrotados y sus mejores tropas diezmadas. Cuando menos por lo pronto no hay ya para Rumanía el peligro ruso. Se ha conjurado éste durante la presente guerra. Y aun posteriormente, la Rusia debilitada no pensará por muchos años en activar su política balkánica. Por lo tanto, ya que Rumanía está en completa libertad de acción, nada fuera de su propio interés, según ella lo comprenda, con razón o sin ella, puede determinar su persistencia en prohibir el paso de pertrechos para Turquía. Esta actitud suya parece revelar su deseo de debilitar a Turquía y facilitar el ataque de los Aliados a los Dardanelos."

Pero el periódico alemán no se detiene sólo en esas lamentaciones, sino que agrega sin ambajes:

"No es permisible dudar de que las Potencias Centrales, cuya lealtad para con sus aliadas vivirá en la Historia como un monumento imperecedero de bronce, jamás habrían dejado de cumplir sus obligaciones estipuladas en los tratados vigentes con Rumanía. Pero en cambio este país no sólo ha negado el **Casus Foederis,** sino que con su interpretación de los deberes que le corresponden como neutral, está perjudicando directamente a Turquía, que es miembro de la Alianza de las Potencias Centrales. En consecuencia Alemania y Austria-Hungría han recobrado su libertad de decidir si han de continuar considerándose



Oficiales del ejército servio consultando el mapa de la guerra.



La Zarina y sus nobles hijas en los Hospitales de Rusia. No se sabe que admirar más, si la entereza de los heridos o la resignación y la solicitud de las piadosas enfermeras.

ligadas por esos tratados o no. Sus intereses en la continua independencia de Rumanía, que fue la base de ellos, todavía existe. Pero bien podemos imaginar algunas circunstancias que pueden presentarse—quizás aun en las próximas negociaciones de paz—en las que ese interés por la independencia rumana, con respecto a la cual no habrá ya entonces obligación alguna, puede perder su lugar ante intereses más importantes y egoístas de las Potencias Centrales.

"Resumiendo. Rumanía, por sus tratados con nosotros, no solamente estaba autorizada sino obligada a asumir una actitud enteramente distinta de la que ha escogido. Haciendo abstracción de los tratados, aun así, Rumanía, según la misma interpretación que nuestros enemigos dan al Derecho Internacional, no estaba ni está en el deber de impedir la transportación a través de su territorio de materiales de guerra. En consecuencia, su decisión no se debe a compulsión alguna ni legal, ni militar, ni de ninguna otra clase. Juzgando la resolución de Rumanía y sus resultados, lo único que importa a las Potencias Centrales es saber si con ello sus fines militares son promovidos o impedidos y hasta qué punto."

Pero estas amenazas las vocean todos los periódicos, y en algunos se ven más claras y terminantes. "Debe recordarse—dice otro diario berlinés—que el camino a través de Rumanía conduce al punto más vulnerable del Imperio Británico. Inglaterra no ha renunciado a su propósito de destruirnos. En ninguna circunstancia puede pensarse en una reconciliación con la Gran Bretaña. Por el contrario, es una cuestión vital para nosotros encontrar cualquier medio que conduzca a despojar a Inglaterra de todas sus armas, y recurrir a ese medio resueltamente, cualquiera que sea."

El Conde Tisza, uno de los pro-hombres de la política húngara, concedió una entrevista a los corresponsales de varios periódicos, y les hizo declaraciones tan crudas, que no fué posible publicarlas en la misma Hungría. Uno de sus pasajes más significativos, dice textualmente:

"Mientras las exigencias de los Estados Balkanes no nos afectaron militarmente, las permitimos, las toleramos. Ejercimos toda nuestra influencia para contenerlos dentro de límites razonables y no nos opusimos a sus alardes de fuerza, a sus preparativos militares, a sus llamadas aspiraciones nacionales que reclamaban territorio nuestro, a todo éso que hacían cuando no se escondían como gitanos y se portaban como mercaderes. No podíamos protestar contra ellos, aunque hubiésemos querido, aunque tales cosas causaban un profundo disbusto y un sentimiento muy natural de odio y de venganza, especialmente porque con motivo de nuestra posición militar, teníamos que ser en apariencia pacientes y diplomáticos. Nos sentimos constantemente humillados y sin embargo no pudimos menos hacer nada. Hicimos la guerra a Servia por mucho menos que las provocaciones hechas por Rumanía, y nos hemos tragado insultos de Rumanía y de Bulgaria de modo que nos hemos convertido en el hazmerreír del mundo. Si yo (Tisza) hubiera realizado mis propósitos y el viejo Rey y el Emperador alemán no se hubieran opuesto a ellos, ya habríamos declarado la guerra a Rumanía desde hace mucho tiempo."

En Holanda, como en otros paises neutrales, la opinión pública cree y espera que el Estado Balkán rechazará indignado la presión de las Potencias Centrales, y los periódicos de Holanda están de acuerdo en que Rumanía no debe ceder; todo el pueblo rumano está de parte de los Aliados, aunque la familia real tenga tendencia pro-alemanas, y los ministros no deben vacilar en ponerse del lado del pueblo. Si éste logra imponer su voluntad, se habrá allanado el camino que conduce de Rumanía al corazón de los Aliados. Estas ideas son expresadas en Holanda, donde el espectáculo de la Bélgica violada ha producido un odio furibundo contra los alemanes. Veremos qué puede más, si el deseo fervientemente sentido y expresado por toda una raza, o la Cancillería de los Potencias teutonas con sus amenazas y sus promesas.

Francis MOURTON.

LA TRAGEDIA MEJICANA

(Correspondencia recibida el miércoles 15.)

San Antonio, Tejas.

Ha causado no poca consternación en esta ciudad la muerte de Pascual Orozco. Algunos mejicanos la lloran. Los americanos por su parte la encuentran justificadísima. No les parece que mereciera otra cosa un individuo que se había dedicado a incendiar sus ranchos y a despojar de la vida a cuantos yanquis se ponían a su alcance.

Y la verdad es que el problema sigue creciendo,—el problema de los mejicanos rebelados en territorio tejano. Los secuestros son muy frecuentes y los asaltos se van haciendo cosa de todos los días. No hace mucho tres ingenieros fueron secuestrados por una partida de quince rebeldes o bandidos que merodeaban doce millas al Norte de Brownsville. Sólo uno de aquellos pudo escapar con vida, y eso porque lo consideraron alemán y no "gringo." Pocos días después se encontraron los cadáveres en el lecho arenoso de un río seco. Los encuentros entre las tropas y los bandoleros son frecuentes, y aunque las autoridades siempre afirman haber causado bajas sin sufrir alguna, se cree imposible tal cosa, y la población civil no deja de acobardarse ante la idea de que tome demasiado incremento el bandidaje así organizado.

Se ha comisionado a varios aviadores para que practiquen reconocimientos en todo el Estado y conduzcan a las tropas a los lugares donde se guarecen los núcleos de mejicanos en armas, y se han establecido otros cuarteles más de los ya existentes, con tropas enviadas al efecto de otros Estados. El aviador Morrow es quien ha trabajado con mayor actividad explorando el territorio invadido. Miles de soldados de caballería e infantería toman parte en la batida, y se espera que contando con tan buenos elementos, pronto se podrá rodear a los bandidos y aniquilarlos.

Dentro de la República mejicana la cosa ha seguido igual. Torreón amenazado por los carrancistas. Maytorena en Sonora continúa siendo Gobernador villista y luchando por el triunfo militar de su partido. Las guarniciones que los constitucionalistas tenían en Frontera y Salina Cruz, se rebelaron haciendo huir a los cabecillas.

Según una correspondencia particular que acabo de leer, procedente de El Paso, las autoridades fueron demasiado magnánimas con la familia de Pascual Orozco. Le permitieron que los funerales del excabecilla, muerto en un combate habido entre soldados americanos y la partida de mejicanos que trataba de asaltar un rancho, fueran hechos con cierta pompa pública. Cruzaron las calles de la ciudad con rumbo al cementerio, detrás del ataúd, miles de mejicanos que llevaban ramos de flores. El cortejo era impresionante. Iba en el ataúd el héroe de un día, el hombre en quien toda una raza había cifrado muchas ilusiones, el que había logrado vencer a don Porfirio Díaz—ya que a él se debió la toma de Ciudad Juárez más que a Madero.

En la capital de Méjico la situación debe ser peor todavía, porque ni el Ministro japonés pudo soportarla. Pretextando una enfermedad, se ha lanzado al puerto de Veracruz y aseguran que se dirige a Tokio.

El dia 4 los zapatistas volaron un tren de pasajeros de la línea de Veracruz ocasionando doscientos muertos entre hombres, mujeres y niños. Todo el país se conmovió con el terror del atentado. El Cónsul Silliman dice que el público está horrorizado en Veracruz. Estos actos de salvajismo y de barbarie dejan a Washington impasible. Cualquiera creería que la Casa Blanca se recrea en ellos.

Pero la inexplicable política del Gobierno americano tendrá su castigo muy pronto, en opinión de cuantos conocen lo que se está desarrollando en este territorio. Tejas está en revolución, aunque lo nieguen las autoridades. Los combates son muy frecuentes y toman parte en ellos centenares de rebeldes y miles de soldados. De Galveston y de otros puntos se han enviado fuerzas a los lugares invadidos.

No puede negarse importancia al movimiento ahora que los periódicos de toda la Unión dedican buena parte de la primera página a dar cuenta de los encuentros habidos,

de los puentes quemados y las líneas telefónicas y telegráficas cortadas. Más aún, ya hubo varias estaciones ferroviarias destruidas por los rebeldes mejicanos.

Los carrancistas juran que no son hombres suyos los que cruzan la frontera para cometer tales depredaciones, y han puesto fuertes guarniciones para impedir que se formen del lado mejicano esas partidas que luego cruzan la línea internacional y asaltan los ranchos de San Benito y de Brownsville.

En Washington reina alguna alarma. Las dificultades surgidas con Austria, con Alemania e Inglaterra, disminuyen mucho la importancia del asunto mejicano, pero no deja la Casa Blanca de comprender que Tejas está pasando por una época peligrosa. Los combates que hubo entre los soldados del 4º de Infantería y las tropas carrancistas que patrullaban la frontera para impedir que los bandoleros pasaran a territorio yanqui, fué iniciado por los mismos americanos que hicieron fuego sobre un soldado que se acercó al río a dar agua a su cabalgadura. Como son buenos tiradores los soldados de aquí, lograron hacer blanco en el pobre indígena, que nada tenía que ver pensar a cualquiera en lo indignos que son los hombres que han perpetrado semejante crimen, de vivir en libertad y de portar armas. Quien se las da es más criminal que ellos. Si los Estados Unidos proveen de pertrechos y explosivos a esos bárbaros, menuda maldición caerá sobre ellos. La falta del Gobierno de Washington es mucho mayor que la de los zapatistas, y no tiene perdón de Dios.

Buen castigo será para ellos que sus Estados australes conozcan la ferocidad de los bandoleros. Hace dos días se descubrió toda la magnitud del complot anti-yanqui en la frontera. Desde la Baja California hasta el extremo Este de la línea, de uno y otro lado se ha venido trabajando desde hace más de un año por organizar la revolución contra los Estados Unidos. Va a declararse la Ley Marcial en todos los Estados limítrofes y se pondrán las fuerzas bajo las órdenes del General Funston. Los propagandistas rebeldes eran millares. Distribuían a los correligionarios unos botones distintivos con el lema: "Tierra y Libertad." Se ha logrado capturar los archivos de los organizadores (cuyos nombres se han reservado las autoridades de Tejas), y siguen las aprehensiones. La



Monumento levantado por Napoleón I en la vía romana que conduce de Reims a Sainte-Menehould, que ha sido reducido a escombros por los alemanes.

con los movimientos de Mission y Mercedes, y de allí el disgusto de los carrancistas que devolvieron el fuego causando algunas bajas a los americanos.

Los cuatro mil soldados que el Gobernador de Tejas puso en la frontera, son insuficientes para evitar el paso de partidas más o menos numerosas al territorio del Estado. Uno de los aviadores del servicio de exploración fué alcanzado por un proyectil de los rebeldes. Vino al suelo el aeroplano y sus dos tripulantes perdieron la vida.

Los Agentes carrancistas niegan terminantemente que haya animadversión alguna entre sus soldados y los de Tejas. Anuncian al mismo tiempo que Alemania, Austria-Hungría e Inglaterra han enviado Agentes diplomáticos y plenipotenciarios a don Venustiano y afirman que los ejércitos de Obregón han ganado serios triunfos en Torreón, Saltillo, Zacatecas y otros puntos. Pero aunque los mismos agentes de Carranza niegan la contrarrevolución de Tabasco, se sabe a punto fijo que efectivamente hubo graves motines en San Juan Bautista y que el Estado se ha declarado anti-carrancista.

Los detalles de la catástrofe ocurrida en el camino de Veracruz a la capital azteca, son espeluznantes. Doscientos cincuenta soldados perecieron además de los doscientos civiles que en un principio mencionaron los periódicos. El zapatismo se distingue siempre por la crueldad de sus métodos. Eso de volar un tren de pasajeros, hace artillería americana está siendo reforzada, porque se teme que haya combates en que se necesite hacer uso de ella. Los encuentros son diarios entre "gringos" y mejicanos. Algunos han logrado internarse tanto en territorio americano, que difícil será sacarlos vivos.

En el territorio ocupado por Carranza, los jefes del Constitucionalismo siguen cometiendo arbitrariedades sin cuento. Han expedido una proclama en la que terminantemente expresan que toda persona que no se presente a las autoridades antes del 15 de septiembre haciendo constar su adhesión al constitucionalismo, será tenida por enemigo y perseguida y castigada severamente. Tal es la libertad que ellos tratan de "imponer." Creo que la esclavitud sería preferible. Los periódicos de aquí comentan esa proclama calificándola de tiránica y absurda.

Y los pan-americanos? Están de vacaciones. Y el resto del mundo? Está luchando por el triunfo de la civilización. Y el mundo sigue girando alrededor del sol.

Rodrigo CIFUENTES.

La Semana Belica—Septbre. 18 de 1915



La ciudad y el puerto de Pola.

No hay modo de entender bien los cablegramas de procedencia alemana. ¡Qué ensalada más endiablada! Os voy a transcribir uno de los más recientes. Oid: es un verdadero monumento de "epilepsia bélica," de que parece padecen los fieles súbditos de Su Majestad Kaiseriana.—"Los ejércitos del Mariscal General von Top se apoderaron de la ribera derecha del río Pouff capturando 30,000 rusos.—La caballería del General Barón von Tap cruzó el Paaff hacia el Noreste de la línea de Pchey, rechazando a los cosacos y haciendo 126,000 prisioneros.—En Iprés repulsamos ataques ingleses conquistando seis pulgadas de trincheras y capturando 14 ametralladoras y 2,000 belgas.—Los ejércitos del Mariscal General von Peeff adelantan hacia el Polo Norte, donde esperan apoderarse de todos los osos blancos y de los esquimales que el nunca bien ponderado explorador Sven Hedin (hoy cronista al servicio de Alemania) declaró pertenecientes a la Corona moscovita.—En el frente Sureste los italianos continúan en su mismo lugar (es decir, avanzando en territorio austriaco). — Al Norte del río Chum, entre los Cham y Chem, grandes fuerzas al mando del General Conde von Piff ahuyentaron el enemigo apoderándose de la fortaleza de Zarksy, con diez mil cañones y medio millón de prisioneros.—En el frente occidental, cerca de Souchez, bajamos a tiros a un canario que revoloteaba sobre nuestras posiciones.—Entre los ríos Tepe y Zape, al Norte de Monsky y al Este de Bum-Kalisky, no muy lejos de Pi.poff, los ejércitos del Mariscal General von Puff capturaron 280,000 rusos.—Los cañones conquistados en Zarksy son veinte mil.—En los Vosgos recapturamos tres pulgadas de terreno anteriormente perdido e hicimos prisioneros 59,000 franceses.—El Archiduque Pedro Juan Francisco Luis José Leopoldo Sebastián Escolástico cruzó el río Papa-Pepa, al Sur de Pipa-Popa y llegó cerca de Pupa, capturando 850,000 rusos.—Un millón de austro-alemanes se prepara a invadir Italia por el alto valle del Adigio.—Dos millones de austro-alemanes han sido enviados a reforzar el frente oriental.—Tres millones de austro-alemanes están atacando Servia, en camino para Constantinopla.—Cuatro millones de austro-alemanes amenazan Rumanía y Bulgaria.—En el golfo de Riga, nuestras poderosas escuadras hundieron un bote de gasolina y un barquito de papel.—Los ejércitos del Mariscal General Baron von Chis han atravesado los ríos Jota-Tota y Mata-Rata, al Este de Ratonsky, entre Jalisky y Potosky, capturando 650,000 rusos.—Los cañones de Zarksy son ochenta y cinco mil.—En Alsacia, los franceses fueron rechazados de Makintorefaboleykaron (o algo que suena así) y se les hicieron 400,000 prisioneros. —El General von Chasp entró en la zona de Rospk, más arriba de Pesk y más abajo de Krask, entre Mushk e Yykl, rechazando a los rusos hacia Trask y Masrk, capturándoles 12,000 ametralladoras y 780,000 hombres no heridos.—Los cañones de Zarksy son seguramente 325,000.—Llegó Su Majestad el Vice Padre-Eterno terrenal y presidió un servicio religioso, dando gracias a Dios por el evidente auxilio prestado a las armas alemanas, distribuyendo después 385,000 cruces de hierro.—Frente a Arras hubo cañoneos y bombardeamos la ciudad, resultando muertos y heridos tres mil mujeres y niños.—El Archiduque Procopio María Venancio Sexto Mardoqueo llegó a Patapiff, cruzando el río Patapoff en Pata-puff; capturó 15,000 ametralladoras e hizo millón y cuarto de prisioneros.—En el frente Occidental bombardeamos Rheims matando el perrito faldero de Madame Picpus.—Los ejércitos victoriosos del Mariscal General von Tuteh llegaron a Briska haciendo 600,000 rusos prisioneros. —Bien contados, los cañones capturados en Zarksy llegan a 912,326."

Y así siguen. Si mis lectores sacan algo en limpio de esos menjurjes, valientes serán. Por mí, confieso francamente que no alcanzo a comprenderlos, y respecto a sumar hombres y cañones, es obra sobrehumana....

* * *

El Czar ha asumido el mando supremo de los ejércitos que estaban a las órdenes del Gran Duque Nicolás, quien fue nombrado Virrey y Comandante General del Cáucaso. Parece que los generales Alexieff, Russniky, Dimitrieff, Borsoff, Poniesky y Andrieff ocupan los altos puestos militares y tienen a su cargo los cuatro ejércitos rusos que hacen frente a la constante pero ya "muy aguada" invasión alemana.

La suerte, y circunstancias harto conocidas, causaron la separación del Gran Duque, cuyas dotes de gran estratega y jefe excepcional quedaron grabadas en los diamantes de la historia militar durante las operaciones de estos últimos meses. Sus mismos adversarios lo admiran, y no hay crítico militar que no reconozca sus méritos y su inmensa labor. Durante 117 días de retirada, estratégica al principio y forzada después, ese jefe sostuvo el formidable empuje de fuerzas enemigas cuya proporción con las rusas era de cineo a **uno** en hombres; de **diez y ocho** a **uno** en cañones; de **cuarenta** a **uno** en ametralladoras y de **sesenta y dos** a **uno** en municiones. Hasta la primera línea mosco-

vita, la retirada se efectuó sin perder **un solo cañón,** salvando hasta las campanas de Varsovia y causando al invasor **más de un millón** de bajas, sin que los rusos sufrieran cien mil. Los planes del Estado Mayor alemán fracasaron completamente; el ejército del Gran Duque logró sustraerse a toda derrota, a todo rodeo, defendiendo Riga, atreviéndose a tomar buenas ofensivas y quedando en condiciones de reorganizarse tras de su tercer línea. La estrella de Tanneberg y de los lagos Masurianos ya no brilla tan fúlgida. Von Hindenburg ha conocido (y continúa sufriéndolas) las amarguras de las derrotas parciales, así como su compañero Von Mackensen está experimentando las humillaciones de las totales. Los azares de la guerra no han restado fama ni gloria a Nicolás Nicolaievitch, y en cuanto al porvenir, tengamos la certeza de que el viejo oso de las estepas aun tiene muchas garras. Reforzado y enardecido, suma éxitos y triunfos; en el Báltico chasquea a Von Bulow y destroza buques teutones; en el artilleros de Cadorna continúan destrozando montañas y silenciando los fuertes que detienen el avance de los Alpinos del heroico Víctor Manuel, rey verdaderamente demócrata, que comparte el frugal rancho de sus soldados, escribe sus cartas a los que no saben hacerlo y permanece constantemente en los puntos de mayor peligro. ¡Saboya legítimo; digno nieto del gran **"Galantuomo!**

En los Dardanelos hay grandes preparativos. Parece que los franco-ingleses quieren salir de una vez de su situación algo embarazosa, y lograr ventajas que les permitan iniciar operaciones más serias. Los turcos escasean de municiones, comienzan a renegar de sus aliados y diariamente son derrotados por los rusos en el Cáucaso.

Calma completa en el Adriático, donde los buques austriacos ya no se atreven a navegar, con todo y los cuarenta pequeños submarinos que Alemania logró remitir por ferrocarril a Pola, cobrando por ellos sesenta y dos millones de marcos en oro.



El fuerte de Sedul Bahr, base del desembarco de las tropas aliadas.

Centro juega con los más afamados Mariscales germanos, aplastándoles fuertes contingentes e impidiéndoles seguir todo plan serio; en Galitzia derrota austriacos y obliga a retroceder veinte millas a los alemanes; en el Sur se acerca nuevamente a Rumanía, burlándose de las genialidades del General Von Bohm-Ermolli, napoleoncito austro-húngaro. Y todo éso lo llevan a cabo 7 u 800,000 rusos semi-desorganizados, con pocas municiones, "en verano" y casi sin oficiales. ¿Qué sucederá cuando entre en juego todo lo que acaba de alistarse, proveerse y perfeccionarse? Dígalo Von Bulow, que aconseja la retirada inmediata hacia la frontera alemana....

Y en el Mar Negro sigue la racha de barcos turcos, así como en el de Mármara no queda un mal bote de pescadores otomanos. La ofensiva fué colosal; convenido. Pero quedó lejos del corazón y no pudo destruir órganos vitales. ¿Resultó pues irremediable?

***

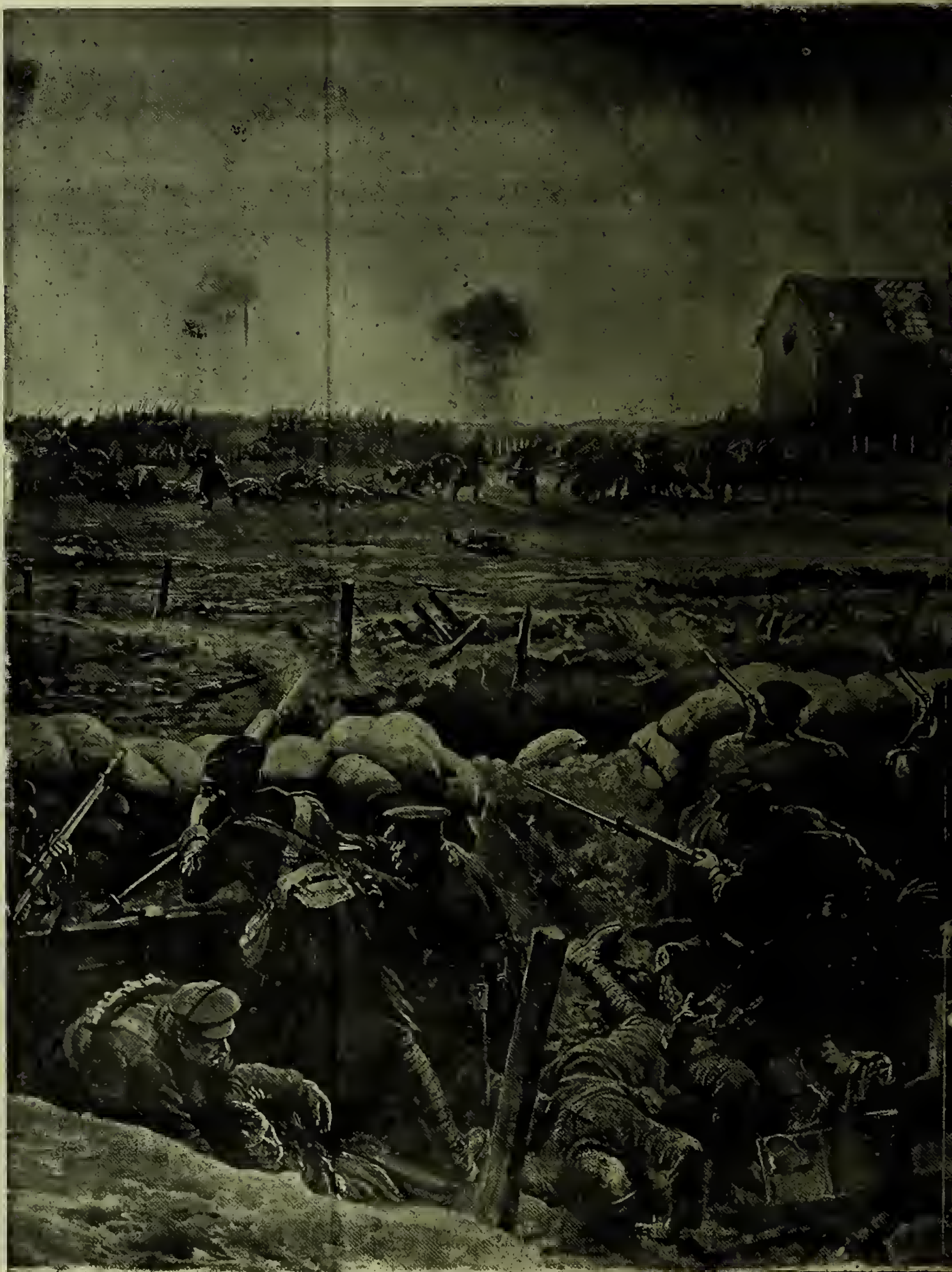
Nada se sabe del frente italiano. Es de suponer que los

Los belgas siguen en sus mismísimas trincheras, aguardando el bendito día de la ofensiva general. Su pobre nación es cada vez más martirizada por sus verdugos, que se han propuesto llegar al extremo de arrancar a sus infelices víctimas hasta los ojos, para impedirles llorar. ¿Cómo podrán quitarles también la memoria y acallar su justo odio?

En el frente británico hay cañoneos, gases y desprecio a la muerte. No es valentía lo que falta a los ingleses, sino gente y un buen núcleo de oficiales, muchas municiones y no tantos prejuicios. Esta guerra no puede llevarse a cabo con Códigos ni Leyes humanitarias, pues se lucha con adversarios que se burlan de los Tratados, lanzan píldoras de dinamita y chorros de ácido nítrico; asesinan mujeres e incendian granjas.

Los benditos Zeppelines merodearon otra vez sobre Inglaterra, destrozando unos cuantos niños y destruyendo o incendiando dos docenas de indefensas casitas de obreros. Dejando a un lado el odio que los germanos profesan a

EN EL FRENT



Un momento decisivo en la lucha de los contingentes británicos con las fuerzas bávaras. I
ingleses apresuran el tiroteo para im

E BRITANICO



alemanes se lanzan al asalto de unas trincheras, haciendo alarde terrible de su arrojo, y los
ir la aproximación de sus adversarios.

todo lo que huele a británico, no creo que esas expediciones valgan muchas Cruces de hierro al Conde Zeppelin. ¿De qué sirvieron hasta hoy? Matar niños y mujeres, lo que no es digno de invento tan "kolosal," sin aportar beneficio alguno al gran Estado Mayor teutón....

En el frente servio no falta alguno que otro "tirito," pero no se nota ni la sombra de la famosa ofensiva austro-alemana que debía resultar: **"o terror dos mundos."** Y se explica fácilmente. Se contaba con una derrota total rusa, lo que se quedó.... en veremos. Así es que los alemanes no pueden distraer fuerzas de sus campos oriental y occidental; y Austria tiene que defenderse como gato boca arriba de otra probable invasión rusa, que esta vez puede que llegue hasta Viena o Budapest.

* * *

La piratería trabaja, y para demostrar al mundo civilizado que sus jefes son dignos de las hazañas que llevan a cabo los submarinos, el mismo día en que el Embajador Von Bernsdorff escribía al Ministro Lansing, asegurándole en nombre de su Gobierno que nunca más sería atacado un buque de pasajeros sin previo aviso y motivo justificado, fué torpedeado otro trasatlántico, sin la menor advertencia, pereciendo docenas de mujeres y niños. ¡Los excelentes señores Wilson y Lansing deben haberse quedado como de piedra, ante "triunfo" tan evidente (y cacareado por la Prensa yanki) de la diplomacia americana. Para disculpar esa fechoría, Alemania alega que el vapor se preparaba a atacar al submarino....; falsedad que resulta estúpidamente baja, mala y deshonrosa.

Finalmente, el agresivo Dr. Dumba, Embajador del anciano Don Paco-Pepe en los Estados Unidos, se dejó sorprender con las manos en la masa, e incontinenti fué declarado persona "non grata" al Gobierno americano. No solamente se rebajó hasta el extremo de comprometer indignamente a un caballero americano amigo suyo, entregándole cartas de naturaleza casi criminal para Viena, sino que también se entretuvo en organizar, de acuerdo con diplomáticos y cónsules teutones, atentados y huelgas, contra fábricas, almacenes y vapores yankis, a fin de dificultar el tráfico de municiones destinadas a los Aliados. ¡Qué alhaja de embajador! Por lo demás, ese inteligentísimo y audaz diplomático, riquísimo y único entre todos sus compañeros de carrera que no sea noble de nacimiento, hace mucho tiempo que ha dejado conocer sus ambiciones desenfrenadas. Aspira a la Cancillería imperial, y para llegar a ella, quiso hacerse popular convírtiéndose en víctima de su deber. Veremos si el tiro le salió bien, o si, "en lugar de lanzarlo a las estrellas, lo estrellará en el cieno y en el olvido."

Holanda se queja y protesta. Cuatro Zeppelines en viaje para Londres, volaron sobre su territorio, evídentemente para ahorrarse camino.

"Berlín "tomó nota," dando a entender que no consentirá que otra vez se disparen cañonazos contra sus aeronaves, sin tomar serias represalias. ¡Qué poca.... caridad siguen teniendo esos adoradores de la lógica dinamitera asfixiante! Siempre sostienen la dichosa ley del embudo.

De los Balkanes, cero tras cero. No se dice una palabra acerca de ellos. Mejor así. Ya repugnaban las bajezas búlgaras, los temores rumanos y la proverbial doblez griega. El castigo llegará oportunamente, y será atrozmente duro. Si triunfan los Aliados, Rusia, Italia, Servia e Inglaterra sabrán castigar a esos mercachifles de la honra nacional; y si logran vencer los austro-alemanes, Turquía, Albania, Hungría y los macedonios vengarán días amargos, transcurridos entre dudas y esperas dolorosas.

* * *

Francia cañonea duro y firme. Ha destruido casi las trincheras del frente occidental alemán, y se dice que prepara una gran ofensiva. No es muy probable, cuando menos por ahora.

Será necesario que antes quede resuelto un grave problema que amenaza a la Nación y a la cohesión de sus ejércitos. Joffre no resultó afortunado en sus ofensivas, quedando algo mal parada su fama de buen estratega, aunque brilla como organizador de primera fuerza. Los verdaderos jefes a quienes Francia debe su salvación, son los generales Foch, de Castelnau, Maud'huy, de Cary, d'Urbal, d'Esperey, Sarrail y Dubail. Los seis primeros son sospechosos al partido radical-socialista, que teme una dictadura militar y prefiere sacrificar el país, antes que ver derrotados sus principios, (o su desgobierno). Los dos últimos son gratos a los actuales amos de Francia, aunque no valen militarmente lo que los demás. Nadie ignora las pequeñas intrigas que privaron a unos de su mando y llevaron a otros a lejanas playas, con evidente perjuicio del buen resultado de las operaciones. En su fanatismo, los gobiernistas tratan de sofocar todo peligro de triunfo político por parte de algún general vencedor, y procuran no dejar que el supremo mando del ejército recaiga en los generales 'poco gratos," tildándolos de "realistas." Los otros dos son "republicanos." En resumen, se quiere volver a la supremacía civil de la Revolución, y poner al lado de cada jefe militar un Comisario del Gobierno, que sí bien no podrá hacer guillotinar vencedores a su antojo, no carecerá de medios para arrebatarles laureles, mando y reputación. Joffre (a quien se quisiera confiar el Ministerio de la Guerra), es hoy el lazo de unión entre esos pseudo "realistas" y los malos "republicanos," pero una pronta solución se impone; y si los politiqueros quieren alejarla en perjuicio del éxito y de una paz gloriosa, el ejército podrá dictarla por la fuerza, con evidente peligro de un tremendo conflicto interior, precursor de desastres y vergüenzas parecidas a las de la Comuna de 1871. ¡Después habrá todavia alemanes que sostengan que los Aliados se prepararon a la guerra durante años enteros! Para apoyar tal pamplina, recurren a las groseras falsificaciones de un ex-presidiario español refugiado en Hamburgo y archimaestro en artes criminales. ¡Valiente preparación!..... Si una sola de las Naciones aliadas hubiese realizado verdaderos preparativos bélicos (como los realizados ahora, después de catorce meses de lucha), a estas horas Berlín sería una ciudad belga o servia, y don Guillermito Segundo, con toda su corte terrenal de Tartarines empenachados y sobredorados, estaría recluido en Tarascón, es decir, en el grandioso palacio de.... Charenton, último refugio de los guijotes perfeccionados de este siglo.



Aribitrándose recursos para la Cruz Roja en Roma.

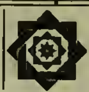
En las Colonias ex-alemanas, las campanitas de las Misiones luteranas tañen tristemente el "De profundis" a la dominación imperial. En su lugar, canta el gallito francés o ruge el león británico. Los negritos africanos celebran el cambio de amos y señores. Muy natural. En su jerigonza, "ya" (si, en idioma cristiano), quiere decir algo muy feo; mientras que "oni" significa cosa dulce y buena, y "yes" ha sido siempre su sílaba favorita para interpelar a un amigo....

Guatemala, septiembre 16 de 1915.

G. GAUTHIERS.



TEMAS LOCALES



LA VIDA NACIONAL

Muchos han sido los acontecimientos de importancia que nos han conmovido últimamente a quienes tenemos fija la mirada en el bienestar de la Patria y las manifestaciones todas de su existencia. Casi coincidiendo con el aniversario de su emancipación política, dignamente celebrada con actos y recepciones que dicen mucho en favor de nuestra cultura cívica, apareció la orden circular enviada por el señor Ministro de Fomento a los señores Jefes Políticos, referente al salario de los mozos.

Es un documento de preciosa importancia y nos produce honda satisfacción reproducirlo a la letra:

"El señor Presidente Constitucional de la República, siempre atento al mayor bienestar posible de los habitantes del país, especialmente cuando se trata de los desheredados de la fortuna, me ha dado instrucciones para dirigirme a Ud., como en efecto lo hago por medio de la presente, a fin de que notifique a los propietarios y pueblos de su jurisdicción, que el jornal que, desde el 15 del mes en curso, y salvo contratos anteriores legalmente autorizados, debe satisfacerse a los mozos que se destinan a trabajos agrícolas, es el de SEIS PESOS moneda nacional, sin descuento alguno, y reconociéndoseles, además, sus gastos de viático, a razón de CINCO PESOS, de la misma moneda, para cada diez leguas que tengan que recorrer, cada uno.

No creo de más recordarle los términos de la circular que este Despacho dirigió a Ud., con fecha 12 de agosto de 1903, y que tratan del particular, a fin de que cumpla y haga cumplir estrictamente por las respectivas autoridades de su jurisdicción, con excepción del punto de ella que se refiere al jornal, que queda modificado en la forma indicada.

Disponga Ud. que se dé la mayor publicidad a esta circular y sírvase acusarme recibo de ella."

Los comentarios de la prensa nacional han sido entusiastas y revelan el profundo reconocimiento que la transcrita circular ha despertado en la opinión pública. Bien comprenden todas las clases sociales de la República que lo que se haga en bien de una de ellas redundará forzosamente en beneficio de todas, y la disposición es, además de acertada, oportuna, porque ésta es la hora de evolucionar, ya que los patrióticos móviles de todos los actos de nuestros gobernantes, están trascendiendo al pueblo e invadiéndolo como una marea redentora de buenos propósitos.

El señor Estrada Cabrera, glorificado por su pueblo hoy con más efusión que nunca, no desperdicia oportunidad para demostrar la alteza de sus miras y la buena intención de sus esfuerzos. Habiendo logrado conjurar los peligros que amenazaban a la República como consecuencia natural de la situación del mundo, vuelve sus ojos a los males cuyo remedio figuraba en su plan desde el principio de su Gobierno. Eso que la prensa ha llamado con toda verdad la redención del indio, es el problema en que nuestro primer Magistrado tiene ahora puesta su atención. A las aclamaciones de las multitudes agradecidas que a él se acercan pidiéndole continúe gobernando al país, responde dictando disposiciones que favorecen a esas multitudes.

Así los mozos habrán visto llegar este año la fecha de la Patria junto con la realización de una de sus esperanzas, la de su definitiva liberación; porque el acto de justicia llevado a la práctica por el señor Presidente, no sólo señala al labriego el minimun de su salario sino que inculca a los terratenientes la idea de equidad que animó al Gobernante; les hace ver, acaso por la primera vez en su vida, que el camino a la verdadera prosperidad es más amplio que la senda egoísta por donde iban, y el espíritu patriótico del señor Estrada Cabrera se levantará ante ellos mostrándoles la vía segura de la equidad y de la justicia.

Las disposiciones últimamente dictadas sobre el problema de los mozos, han respondido bien a las manifestaciones de adhesión y respetuoso cariño que en la República entera se han venido organizando para el actual Jefe del Ejecutivo. En la Capital los clubs políticos que apoyan la reelección son ya muy numerosos y en todos ellos la disciplina garantiza eficacia.

Las fiestas patrias han dado ocasión para que la popularidad del Candidato nacional se manifieste hasta la evidencia. El concierto que ofrecieron los filarmónicos al señor Presidente en el Palacio Nacional el día 14, la recepción del día 15 y los demás actos cívicos y populares desarrollados con motivo del aniversario que se conmemoraba, pusieron en contacto a los más genuinos representantes de las aspiraciones del país con el Primer Magistrado, y bien pudo verse que en cada uno de ellos había un espontáneo tributo para el creador de nuestra prosperidad. Los oradores que tomaron la palabra en los diversos actos, hicieron elocuentes alusiones a la obra del Estadista que nos gobierna y pusieron de relieve sus altos méritos de hombre público. Estudiando uno de ellos el progreso material de la República, sus ferrocarriles, sus vías de comunicación de otro género, su sistema de instrucción popular y los otros aspectos de nuestra evolución, hubo de formular agradecidos votos para quien ha hecho posibles tales adelantos. Al recuerdo de los originadores de nuestra independencia, se une la figura de quien nos ha libertado de otros yugos acaso más fieros que el de los conquistadores, de quien nos ha infundido el vigor que necesitan los pueblos para subsistir y la actividad sin la cual morirían.

La totalidad de los Clubs políticos se hizo representar en el doble homenaje que se rendía a los próceres de nuestra libertad y al señor Estrada Cabrera, reconociendo a una que si aquéllos nos dieron el derecho de vivir, éste nos ha señalado la más alta finalidad de la existencia, al poner la suya, meritísima, al servicio de la patria.

UNA VELADA INTERESANTE

Entre los varios festejos organizados por los planteles de Instrucción para conmemorar este año la proclamación de nuestra Independencia, la Velada del Instituto Nacional Central de Señoritas, dedicada al señor Presidente de la República, se distinguió por la amenidad de su programa y la propiedad con que sus números fueron desarrollados.

La fúlgida alocución de la señorita Cheves exaltó el ánimo de la concurrencia a un grado de vigor que se hizo máximo cuando, como al conjuro de su imperiosa frase, inició el himno patrio sus arpegios marciales.

El dúo de las señoritas Amalia Berta Padilla y Luz Figueroa G., pareció una lluvia de flores. Su armonía nos envolvió en redes sutiles de encantamiento, y la poesía de la señorita Carmen Carera Díaz nos sorprendió aún esclavizados al poder fascinante de la música.

Después del discreto ejercicio de baile en que lucieron precoz habilidad las alumnas de la Sección Secundaria, y de la melodiosa poesía que recitó a maravilla la señorita Amalia Barrera, la señorita Dubois desempeñó el número que en el programa tenía asignado, con la perfecta emisión y el correcto decir que tanto embellecen su voz.

Un acto lucido de Calistenia, ejecutado por las alumnas de la Sección Superior, precedió a otro número de canto que estuvo a cargo de la talentosa señorita Blanca Margarita Padilla—cuya voz es un brillante augurio—, y al Himno "Estrada Cabrera" que puso fin a la Velada.

Los aplausos tributados en especial a los números musicales, hicieron justicia a los profesores Moraga y Paniagua.

La señorita Directora del Instituto y sus activas colaboradoras, deben sentirse satisfechas del éxito tan plausible que obtuvieron. Muy bien aprovecharon, para deleite del auditorio, los elementos de gracia, de belleza y de aptitud que reúnen sus educandas.

REVISTA DE LA PRENSA DIARIA

DE JUEVES A JUEVES

El sol de septiembre ha irisado la pedrería gloriosa del quetzal patrio: altiva y libre ondeó la bandera—nuestra sagrada, nuestra insustituible y única bandera—en la fecha genésica.

Perlas de aurora, matinales rocíos, humedecieron la frente de Guatemala—como en aquel día en que amaneció a la vida. Y fué tanto más jubiloso el aniversario, cuanto que ha sonado ya, merced a una reciente disposición del señor Presidente de la República, el 15 de septiembre para nuestros hermanos los indios, desnudos ya de su vestidura de ignominia, libres por fin del oprobio de ser ganado de venta, para ascender a la condición de hombres amparados por la Constitución y dignificados por el Derecho.

Para ellos sonó ya la campana de Dolores: se borró la última sombra; desapareció la postrer cadena.

Mientras tanto, saludado por todos los ecos del bronce, aclamado por todas las voces del entusiasmo, flotó, en su antiguo puesto de honor y de gloria, el Pabellón Federal, —símbolo del pasado, anhelo del presente, pura esperanza del porvenir. La sangre nueva reanima la vieja unidad del organismo: otra vez palpita el mismo corazón.

Y vienen a la memoria las palabras de José Cecilio del Valle, que oportunamente recuerda "El Nacional": "La nación entera debe contribuir para un objeto tan importante como preciso. Sus hijos deben dar esta prueba más de patriotismo: deben manifestar a todo el mundo que si supieron pronunciarse independientes, sabrán también sostener su independencia."

——Debemos y queremos felicitarnos—al felicitar al que hizo tan merecida designación—por el nombramiento de Adrián Recinos como Delegado del Gobierno al Segundo Congreso Científico Pan-Americano que se reunirá en la capital de los Estados Unidos en diciembre próximo entrante. Es plena justicia a quien ha sabido coronar de sabiduría sus años primigenios; al predilecto de Minerva, cultivador de ciencia y de belleza, que sabe hacer amables sus méritos en fuerza de bondad. Séale propicio el inmenso país del Niágara; y vuelva con algo que ya le es familiar: el laurel.

——El cronista, que en aquella República tiene raíces de arraigo, lazos de recuerdos imborrables, se lamenta, como todos, de los estragos que el terremoto último causó en El Salvador. Los hogares derruidos, las poblaciones arruinadas, traen un eco doloroso y trágico. Ojalá que la tierra convulsiva no siga destruyendo el fruto de largos días de trabajo y de prosperidad.

——La prensa ha tributado los merecidos elogios a la corona fúnebre dedicada al señor ingeniero don Lucas T. Cojulún. El la merecía. Tuvo la virtud del entusiasmo, no muy frecuente en los espíritus polares del día. Fué un convencido y un inquebrantable. Amó su ideal, y lo defendió. Murió como digno y como bueno. En esa tumba se quedó encerrada una llama.

——Nuestros amigos de "El Nacional" y de "La República" siguen arrimando el ascua a su sardina y llevando el agua a su molino a propósito de esa lata monumental que se llama guerra europea. El primero arremete de firme contra los aliados teutones; la segunda todo lo encuentra bello y bueno en las regiones que dominan los amigos imperiales. La verdad es que en ese espantoso lío nadie se entiende, y todos mienten como unos desesperados. Fortaleza que hoy valía en manos de unos, mañana es un rábano podrido si se las quitan los otros. Las palizas son estrategia; las derrotas, bromas sin consecuencia. Todos hablan de derechos, y todos los vulneran. Dios está con todos y no está con ninguno, menos, desde luego, con los ejércitos del Czar que retirándose le van a dar la vuelta al mundo. El Presidente Wilson sigue disparando.... notas, mientras los submarinos envían a los pasajeros trasatlánticos a conversar con Neptuno. Todos los valores se han trastocado, y hay urgencia de su revisión. La cultura moderna está en bancarrota. El Derecho Internacional ha pasado a la historia. Que descanse en paz.

——Nosotros en materia de música somos la última persona después de nadie. Las corcheas se nos atragantan y ante unos bemoles nos declaramos rusos, es decir ,fugos. Pero con todo, algo en nuestro humilde interior nos dice que no es aceptable la idea propuesta en un diario hace poco respecto a que la marimba forme parte de la Banda Marcial. Será el instrumento muy indígena y muy melódico; mas a la par del saxofón y de los clarinetes, suponemos que no está en su lugar. Cada cosa en su orden, y para el objeto que fué creada. Y se tira de la manta, que se tire para todos. Porque en tal caso y con iguales argumentos, también debiera la Banda Marcial proveerse de violines, guitarras y acordeones,—con lo cual oiríamos una algarabía infernal.

Tiene la palabra el maestro Cospín.

Casa ROJA.

NUEVO PRESIDENTE

El señor Licenciado don José Rodríguez Cerna, Secretario de la Oficina Internacional Centro-Americana y colaborador de **"La Actualidad"**, se ha servido comunicarnos que, en cumplimiento de la Convención de Washington que creó eso oficina y de conformidad con el Reglamento respectivo, el señor Licenciado don Guillermo Campos, Delegado por Honduras, tomó posesión de la Presidencia de la misma, en substitución del señor Licenciado don José Pinto, Delegado por Guatemala.

DON ADRIÁN RECINOS

El culto escritor don Adrián Recinos, ex-Subsecretario de Relaciones Exteriores, ha salido de la capital rumbo a los Estados Unidos. Representará a Guatemala en dos Congresos y disfrutará la licencia que le fué concedida por el señor Presidente para separarse de su alto empleo.

"La Actualidad" desea al señor Recinos una feliz permanencia en los Estados Unidos y su pronto regreso a la Patria.

En el próximo número, aparecerá el hermoso "Poema de Guatemala," de D. José Rodríguez Cerna.

SUMARIO:

ARTE Y CIENCIA

LA TURQUÍA POÉTICA

No hace mucho, uno de los varios articulistas de **"La Actualidad"** recuerdo que decía, refiriéndose a los efectos de la guerra (creo que fué **Silas Strong**), que "las virtudes del mundo se unifican y entremezclan en los campos de batalla mejor que en los intercambios de paz."

Que los antagonismos y las rivalidades produzcan necesariamente algo bueno, siquiera para no contradecir ese refrán que reza: "no hay mal que por bien no venga"; y que las luchas de los pueblos den ocasión a mejor conocimiento mutuo, es cosa bien visible para que haya quien se atreva a negarla. Lo capital es saber a punto fijo si ese conocimiento y esa unificación son preferibles a la condición que sustituyen: no son siempre los que mejor se conocen los que más se quieren.

Pero el tema que quiero desarrollar en este artículo, no es de índole filosófica sino informativa, y mal hago en internarme por laberintos que no son de mi jurisdicción. Lo que deseo es hacer que los lectores de **"La Actualidad"** conozcan algo, si es que lo ignoran, de lo que se piensa en los círculos principales de cultura acerca de la poesía turca, puesta de relieve una vez más por la presente conflagración.

Para cumplir mi propósito he buscado los órganos de la prensa que proporcionan los comentarios más brillantes y las informaciones más completas. Uno de ellos inserta un artículo muy documentado, que se intitula: "Los versificadores modernos de Turquía."

Los diversos países aliados, dice cuerdamente el colega, no solamente han unido sus fuerzas y sus energías, sus ejércitos y sus elementos materiales, sino que ha habido un acercamiento de sus espíritus, una alianza anímica, podría decirse, que se patentiza en su respectiva literatura. Eminentes poetas y prosistas británicos han afilado sus cálamos para ensalzar las glorias galas. Ilustres franceses han correspondido a la galantería inglesa. Los diarios de Constantinopla no cesan en sus loas desmedidas al vigor de los teutones, y ahora un periódico de Berlín se pone a dar a conocer a sus lectores las excelencias de la lira turca.

La era de la verdadera poesía musulmana, según el articulista alemán, empezó apenas en 1859, cuando en Constantinopla se imprimió el primer libro en turco castizo o puro. A los Jóvenes Turcos, cuyo movimiento conmovió toda el alma nacional, se debe el encadenamiento del clasicismo de Turquía a la manera y forma pérsicas, y de tal manera se ha ligado a la intelectualidad del país ese grupo de los llamados Jóvenes Turcos, que ha de admitirse que el triunfo de los unos significará el desarrollo de la otra. El idioma usado por la generalidad de los habitantes del Imperio otomano, parecía a los poetas anteriores a la mitad del siglo anterior, que era demasiado vulgar para ser usado en obra poética; y por ello la literatura llamada "clásica", no es sino médula de Persia, en expresión y en contenido. Esa esclavización de los turcos empeñados en imitar a los grandes maestros persas, que hasta llegó a inducirlos tontamente a escribir en persa con sólo unas cuantas palabras turcas intercaladas en sus obras, llegó a tal grado que la generalidad de la gente no podía leerlas. Estaban más allá del alcance de todos, excepto de los muy educados, los conocedores del persa.

Al declinar el Imperio declinó la literatura clásica que parecía hundirse ineludiblemente bajo el peso de las influencias extrañas. Y cuando los Jóvenes Turcos buscaron la manera de revivir su patria asociándola para ello con la civilización europea, también efectuaron una reforma capital modernizando sus letras. Así fué como la naturaleza largo tiempo relegada al olvido comenzó a reaparecer en las pinturas; el arte formal de los persas fué puesto a un lado y los poetas laboraron empeñosamente buscando una estructura verdaderamente nacional para sus versos, en lo cual reveló claramente estar influenciado ese grupo de intelectuales por la Europa Occidental, particularmente por Francia.

"Los franceses fueron algo más que maestros en este sentido—dice el articulista teutón ingenuamente—. Ellos fueron los inspiradores del nuevo estilo. Invadió el Imperio un raudal de poemas galos traducidos por bardos turcos, y anegó la segunda mitad del siglo pasado. Formábanse vastos florilegios con trozos tomados al azar de las obras clásicas, románticas y relistas producidas generalmente por autores de segunda, tercera y cuarta clase. Después de los franceses, en punto a influencia intelectual, venían los alemanes y los ingleses, cuyas traducciones no fueron nunca tan numerosas."

Entre los poetas clásicos de Turquía conocemos (por el forro) a Fuzuli, cuyo nombre más bien hace pensar en algún latino de mandolín y góndola. Vivió en el siglo dieciséis. Era de la Mesopotamia y nunca presenció las bellezas legendarias de Stambul. Tuvo miles de imitadores, y su renombrado **"Divan"** sirvió como libro de oráculos a los orientales. Usaban encajar un alfiler entre las páginas del libro, al azar, y abrían la página que la punta señalara, y allí leían con avidez y fruición, considerando que el primer verso con que topara su vista era la voz viva del Destino.

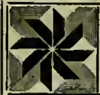
Baki fué otro clásico de la misma centuria, y Nefi, Nedim y Nabi les sucedieron del diecisiete al dieciocho. Al terminar el diecinueve murió exterminado Zia Pasha, mesías de la transición, una especie de José Asunción Silva y Manuel Gutiérrez Nájera en el remoto Oriente. Pero el primer libro en lengua pura de Turquía, no apareció sino hasta 1859.

"Era la transición de varios poemas galos—continúa informándonos el erudito escritor alemán—, hecha por Ibrahim Schinasi, y produjo inusitada sensación. Los críticos se maravillaron al descubrir cuán propiamente la poesía francesa adaptaba el ajeno idioma musulmán como medio literario. El ejemplo de Schinasi fué origen de sanas emulaciones. Los más talentosos ingenios del Imperio no se limitaron a traducir, sino que ensayaron en la lengua madre producir composiciones originales. Entre estos algunos probaron ser poetas superiores a cuantos habían cantado en Turquía desde remotos tiempos. Dignos de especial mención han sido Kemal Bey, dedicado también a producir un renacimiento admirable del teatro turco; y Twfik Fikr Bey. Pero el máximo entre ellos es Abdul Hak Haamid Bey—largo nombre tiene el egregio para pasar a la Historia, su nombre llenará todo un muro del Templo de la Fama—. Sus admiradores lo comparan con Fuzuli. Es un poeta de un vigor lírico en extremo apasionado y de increíble elevación de acento. Más aún, es uno de los principales "representativos" de la Joven Turquía intelectual. Por ser diplomático ha vivido en el extranjero muchos años. El Sultán Abdul Hamid prohibió la impresión y venta de sus obras en Turquía; pero sus amigos dicen que los historiadores futuros no escribirán que Abdul Hak Haamid vivió en el reinado del Sultán Abdul Hamil, sino que en los días de Abdul Hak Haamid fué entronizado y rigió al Imperio el Sultán Abdul Hamid. Es decir, que el punto principal de referencia histórica, lo será la vida del bardo y no el reinado del Sultán....

"Nadie puede vaticinar, sin embargo, si esta halagadora alborada de la literatura nacional, producida por los Jóvenes Turcos, se resolverá en un día pleno de luz y de vida. Esto depende en gran parte del desarrollo político de la nación."

¿Verdad que es interesante saber que en Turquía hay poetas? ¿Verdad que sería demasiado sosa la vida sin la salsa del romanticismo? Para el estulto estas cosas no tienen relación ninguna con el medro de sus intereses, pero para los espíritus delicados, para los que han logrado refinarse y pulirse, la poesía no es menos **necesaria** que la música, los perfumes, las sedas, las joyas.... y las damas.

Alvaro de XIMÉNEZ.



VARIEDADES



EL AJENJO

Dase el nombre de "ajenjo" a varias plantas del género "Artemesia," pertenecientes a la numerosa familia de las "Compuestas", a la cual pertenecen también otras plantas muy conocidas, como la lechuga, la alcachofa, el árnica, la manzanilla, los cardos, etc.

La especie tipo de los ejemplos, es la "Artemisia absintium L.", planta que llega a alcanzar a veces hasta un metro de altura, y cuyos tallos, hojas y flores exhalan un olor penetrante, que conservan aun después de seco el vegetal. En nuestros climas crece espontáneamente y también se cultiva en las huertas.

Desde muy antiguo se le han reconocido propiedades medicinales, empleándose como medicamento vermífugo, tónico y digestivo, tanto por los facultativos como por el vulgo; pero su prestigio terapéutico ha decaído mucho en nuestros días. En cambio, se usa extraordinariamente en la bebida alcohólica denominada "ajenjo" o "absenta," especialmente en los grandes centros de población, donde ocasiona verdaderos estragos, por sus caracteres tóxicos, añadidos a los del alcohol de mala calidad con que suelen fabricarse los licores llamados ajenjos. Su uso no tarda en producir insomnios, trastornos sensoriales, ataques convulsivos, etc., y a la larga, imbecilidad y embrutecimiento.

El Gobierno francés ha sabido aprovecharse de las actuales circunstancias para prohibir en absoluto, por ley del 12 de febrero, la venta de los ajenjos en los establecimientos públicos de bebidas, y la supresión de la popular "verte" no podrá menos de reportar grandes beneficios morales al pueblo francés, especialmente a las clases pobres, aunque de momento se resientan muchos intereses creados a favor del inmoderado consumo de aquellos licores.

MEDICINAS VEGETALES

Una revista médica, al tratar de ciertas personas que tienen la costumbre de estar tomando drogas, lo cual obedece de la manía de creerse constantemente enfermas, les aconseja acudir menos a las farmacias que a los puestos de verduras, pues que éstas les darán hojas, raíces y bulbos, fuentes de las substancias medicinales que buscan, y les evitarán las drogas, no siempre exentas de agentes nocivos. Así, señala en la siguiente lista los vegetales que tienen elementos terapéuticos:

La cebolla, los nabos, el repollo, la coliflor, los berros y el rábano picante contienen azufre.

Las patatas, sales de potasa.

Las habichuelas y lentejas dan hierro.

Los berros contienen aceite, yodina, hierro fosfatado y otras sales.

Las espinacas, sal de potasio y hierro. Estímase que éste es el más precioso de los vegetales.

El repollo, la coliflor y las espinacas son beneficiosos para las personas anémicas.

Los tomates estimulan la acción saludable del hígado.

Los espárragos son provechosos para los riñones.

El apio sirve para el reumatismo y la neuralgia y tiene propiedades emenagógicas.

La zanahoria forma sangre y embellece el cutis.

La remolacha y los nabos purifican la sangre y dan apetito.

La lechuga es buena para los nervios cansados.

El perejil, la mostaza, la vellorita, el rábano y el diente de león purifican la sangre.

EL ORIGEN DE LA MUJER

El verdadero origen de la mujer, según una leyenda india, es el siguiente: Twashtri, el dios Vulcano de la Mitología india, creó el mundo, y al querer hacer a la mujer, se encontró con que había agotado todos los materiales creadores en el hombre y no le quedaba ningún elemento sólido. Lleno de perplejidad, el dios se puso a meditar profundamente, y cuando hubo encontrado la solución, fué tomando la redondez de la luna, la curvatura ondulante de la serpiente, los graciosos retorcimientos de la planta trepadora, el ligero estremecimiento de la hierba y la delicadeza del sauce, el terciopelo de las flores, la ligereza de la pluma, la gentil mirada de la gama, la juguetona viveza del rayo de sol, las lágrimas de la nube, la inconstancia del viento, la dureza del diamante, la crueldad del tigre, el frío de la nieve, la charla de la cotorra y el arrullo de la tórtola, y con todo ello formó una mujer.

EL CHOCOLATE DEL LORO

La dirección de una poderosa Compañía de ferrocarril de los Estados Unidos, que resolvió recientemente castigar los gastos menudos para hacer economías, empezó, no por suprimir el chocolate del loro, porque la Compañía no tiene loros, que nosotros sepamos, sino por retirar de todas su oficinas, dependencias y estaciones, los aparatitos de sacar punta a los lapiceros que usaban todos los empleados.

El jefe de estadística de la Compañía observó que estas diabólicas maquinillas constituían una tentación constante para los empleados, los cuales se entretenían en afilar la punta a los lapiceros sin necesidad, y esto, que no tendría importancia tratándose de una persona sola, significaba para la Compañía un aumento del gasto anual de 800,000 centímetros de lápiz. Suprimidos los saca-puntas, los escribientes tienen que usar el corta-plumas, y como la operación resulta más pesada, no malgastan ya los ocho kilómetros de lápiz que antes desperdiciaban, economizándose la Compañía diez mil pesos anuales.

Del ingenio extraño

Un inglés, un irlandés y un escocés, convinieron en que cuando el primero de ellos muriera, los otros dos irían a colocar en su ataúd cinco libras esterlinas cada uno. Murió primero el irlandés. Poco tiempo había transcurrido, cuando los otros dos amigos se encontraron.

—¿Pusiste—preguntó el de Escocia al de Inglaterra—las cinco libras en el ataúd del irlandés?

—Por supuesto—contestó el interrogado.—¿Y tú también lo hiciste?

—Sí, ya lo creo,—replicó el escocés. Firmé un cheque por diez libras y tomé como cambio las cinco que tú pusiste.

Un quehacer doméstico

La más joven de las Rodríguez se ha quedado en la sala con las visitas mientras su mamá da órdenes a la servidumbre.

—Por supuesto que usted, aunque es demasiado jovencita, ayudará mucho a su mamá, ¿no es así?—pregunta una de las señoras.

—Sí, ya lo creo,—replica la impúber—;ahora me toca contar las cucharas cuando se hayan ido las visitas.

RIENDO LA VIDA

Malhabladurías.

—Hijo, no te expreses así; no me faltes al respeto diciendo groserías.
—Madre, si no son groserías, si son palabras que usa Cervantes.
—Pues no te juntes con él, que debe ser mala compañía.

A elegir.

Entre dos individuos enemistados.

—¡Basta ya! ¿Me toma usted por un imbécil?

—No le diré a usted que sí ni que no. Lo único que diré a usted es que puedo equivocarme.

Peligroso

Un sargento a un recluta:—Te he dicho que no te acerques a las mulas por detrás sin hablarles antes. Cuando menos lo esperes, te van a dar una coz en la cabeza y nos quedaremos con muchas mulas cojas.

En la Cátedra

El Profesor.—¿De qué se ríe usted? ¿de mí?
—No, maestro.
—Entonces, ¿qué otra cosa hay aquí de que pueda usted reírse?

Madre escrupulosa

—¿Quién es ese Ricardito con quien vas a jugar después de la escuela? ¿Es un niño bueno?
—Sí, mamá. Mucho.
—¿No dice malas palabras nunca?
—No—contesta el chiquillo con énfasis—; y yo no le voy a enseñar ninguna!

Oportunidad:

—¿Amorcito, quieres que te regale un anillo el día de año nuevo?
—Mira; dame eso ahora y para el Año Nuevo veremos qué sorpresas nos prepara la vida.

Infantil:

—¡Pero hijo! ¿cómo te has herido la mano? A ver, ven. A que te has peleado de nuevo, ¡eh!
—No, mamá; si fué que Alfonso me llamó mentiroso y después me pegó con los dientes en la mano.

Hablando en razón

—¡Caramba! ¿Otro sombrero nuevo? Deberías ahorrar ahora que todo está subiendo de precio.
—¿Para qué? Mientras más tiempo guarde el dinero, menos cosas podré comprar con él!

Precisamente

El Juez, en un juicio de divorcio, a la demandante:—Diga usted, señora, ¿no está usted vinculada a su esposo?
Ella:—Sí, señor; precisamente vengo a romper esos vínculos.

Doctrina Cristiana.

—¿Qué mandamiento violó Adán al comer la manzana?
—Ninguno.
—¿Por qué no?
—Porque entonces no había mandamientos.

Similia similibus curandur

—Tú me has dicho una mentira—dice la madre a su chiquillo.—Eso es muy malo. ¿Sabes lo que les pasa a los niños que dicen mentiras?
—¿Qué cosa?
—Pues que viene un hombre muy negro, con un solo ojo sobre la frente, y se los lleva a la luna y los hace allá trabajar mucho todo el resto de su vida. ¿Verdad que tú no volverás a decir mentiras? Es un pecado muy grave, pero muy grave....

GRAMÁTICA



Un futuro imperfecto; un pretérito pluscuamperfecto, y un presente que.... buenos los pase usté!

Amplia retribución

—¡Hombre!, la verdad es que ofreces demasiado a quien te devuelva el horrible animal que has perdido.
—¡Qué quieres! Caprichos de mi mujer. Hay que complacerla algún día.
—¡Pero, chico! Ofreces tan fuerte retribución, que no tardarás en ver ese animalucho, y a la hora de pagar se te va a hacer muy pesado.
—No, no creas. No lo devolverán porque yo mismo lo he matado.

Natural:

—Usted sabrá vestir y desnudar—pregunta una señora a una criada nueva.

—En la casa de donde he salido no hacía otra cosa.

—¿Pues en dónde ha servido usted?

—En casa de un señor solo.

Entre amigas:

—¿Vas a la velada mañana en la noche?
—¿Qué va a haber? ¿Habrá música o cantará Gutiérrez?



ANUNCIOS TELEGRAFICOS



LEOPOLDO RABBE
PROPIETARIO DEL

HOTEL DE PARIS

RESTAURANTE Y CANTINA

Tiene el honor de informar asu numerosa y distinguida clientela y al público en general que acaba de trasladar su establecimiento, de la 18a. C. O., No. 29 a la *casa de altos* 11a. C. O. No. 10 y 8a. A. S.

ABIERTO TODA LA NOCHE,

a partir del 1º de Marzo de 1915.

Habitaciones ventiladas, amplias y bien amuebladas, con o sin comida

COCINA FRANCESA Y DEL PAIS
VINOS Y LICORES DE PRIMERA CALIDAD

IMPORTACION DIRECTA DE LOS PAISES DE ORIGEN

PRECIOS MODERADOS

Teléfono, Billar, Salones reservados, Baños, Periódicos Nacionales y Extranjeros.

ESMERO Y BUEN TRATO

WHITE ROCK 

Esta Agua la recomiendan todos los médicos como la mejor bebida para la mesa. Es deliciosa para tomar con vino whiskey, coñac ó cualquier otro licor. EL QUE TOMA

WHITE ROCK

no padecerá nunca del estómago. Cada botella es nueva y esterilizada antes de llenarla en su fuente.

DE VENTA en todos los Hoteles, Cantinas y Restaurants, y al por mayor, donde:

SCHWARTZ & Co., Calle Real.

El surtido más completo en papelería fina y objetos para escritorio lo tiene siempre la CASA COLORADA

La "Casa Colorada" cuenta con un buen surtido de libros en blanco para diferentes usos

Rosenthal e Hijos

6A. AVENIDA Y 9A. CALLE

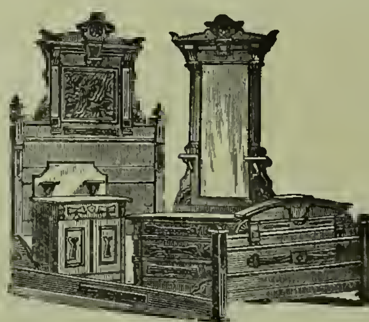
GUATEMALA, C. A.

IMPORTACION,
EXPORTACION,
BANCA

Se abonan intereses convencionales sobre Depósitos a la Vista y a Plazos EN ORO O EN BILLETES

ROSENTHAL & SONS.

Importación Exportación Comisiones.
Beaver Building, New York.



D. WEISSMAN
6ª Av. Sur, Nº 21, esquina 11 C. Oriente.
¡PRECIOSOS AMUEBLADOS!

El Palacio de Muebles

BLOCKS PARA CARTAS
Desde $6.00 en adelante en la "Casa Colorada"

M. L. VILLAVICENCIO

ESCUINTLA

Compra y vende por Mayor y Menor Cueros de res, Pieles de Venado, Hule. Maíz, Frijol y todo artículo del país.

Se encarga de Agencias, Comisiones y Consignaciones.